



# Руководство по эксплуатации

Версия 4.03, октябрь 2009





# Содержание

<b>Введение</b> .....	<b>5</b>	3.2.3. По завершении погрузки или разгрузки ...	16
<b>1 . Общие требования</b> .....	<b>6</b>	3.3. Крепление автомобилей .....	16
1.1. Форма одежды .....	6	<b>4 . Водный транспорт</b> .....	<b>16</b>
1.2. Правила обращения с автомобилем .....	6	4.1. Морские суда, специально оборудованные для	
1.2.1. Манера вождения .....	6	перевозки автомобилей .....	17
1.2.2. Использование транспортного		4.1.1. Оборудование .....	17
средства .....	7	4.1.1.1. Суда .....	17
1.2.3. Правила, которые необходимо		4.1.1.2. Оборудование судна .....	17
соблюдать, оставляя автомобиль .....	7	4.1.2. Погрузка/разгрузка .....	18
1.2.4. Правила эксплуатации незаводящихся		4.1.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой .....	18
автомобилей .....	8	4.1.2.2. В процессе погрузки или разгрузки .....	18
1.3. Осмотр автомобиля .....	8	4.1.2.3. По завершении погрузки или	
1.4. Сообщение об Исключительных (особенных)		разгрузки .....	20
повреждениях .....	8	4.1.3. Крепление автомобилей .....	20
<b>2 .Автомобильный транспорт</b> .....	<b>9</b>	4.1.3.1. Общие правила .....	21
2.1. Оборудование .....	9	4.1.3.2. Крепление за диск колеса .....	21
2.1.1. Автобусы .....	9	4.1.3.3. Крепление за буксирные крюки .....	21
2.1.2. Оборудование автобуса .....	9	4.2. Специальные положения в отношении судов с	
2.2. Погрузка/разгрузка .....	9	системой загрузки Lo-Lo и Ro-Lo, приспособленных	
2.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой .....	10	для перевозки автомобилей .....	22
2.2.2. В процессе погрузки или разгрузки .....	10	4.3. Специальные положения в отношении	
2.2.3. По завершении погрузки или разгрузки ..	11	контейнерных перевозок .....	22
2.3. Крепление автомобилей .....	11	4.4. Специально разработанные Ро-Ро речные баржи	23
2.3.1. Крепление автомобилей, расположенных		4.4.1. Баржи .....	23
по ходу движения .....	12	4.4.2. Погрузка/Разгрузка .....	23
2.3.2. Крепление автомобилей, расположенных		4.4.2.1. Прежде, чем загрузить или разгрузиться ..	23
против хода движения .....	12	4.4.2.2. Во время погрузки или разгрузки .....	23
2.3.3. Дополнительное крепление автомобилей,		4.4.2.3. После погрузки .....	24
расположенных в конце автопоезда, под углом ..	12	<b>5 . Склад открытого хранения</b> .....	<b>24</b>
2.3.4. Крепление автомобилей на верхней		5.1. Технические требования .....	24
платформе .....	12	5.1.1. Обустройство склада .....	24
<b>3 . Железнодорожный транспорт</b> .....	<b>13</b>	5.1.2. Оборудование склада .....	25
3.1. Оборудование .....	13	5.1.3. Правила техники безопасности .....	25
3.1.1. Вагоны .....	13	5.2. Стоянка .....	26
3.1.2. Оборудование вагона .....	13	5.2.1. Общие правила стоянки .....	26
3.2. Погрузка/разгрузка .....	13	5.2.2. Парковка .....	26
3.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой .....	13	5.2.3. Техническое обслуживание и ремонтные	
3.2.2. В процессе погрузки или разгрузки .....	14	услуги .....	28
		5.3. Обучение .....	28



# Введение

Данное эксплуатационное руководство по обеспечению качества, опубликованное компанией ECG, написано в сотрудничестве и при содействии отделов контроля качества следующих автопроизводителей: Audi, BMW, Dacia, Daimler AG, Ford, General Motors, Mitsubishi, Nissan, Renault, SEAT, Skoda, Toyota, Volkswagen и Volvo.

Идея введения единых стандартов качества для целой отрасли стала плодом обоюдной заинтересованности компаний, предоставляющих логистические услуги, и автопроизводителей. Цель нововведения – повысить эффективность процесса путем уменьшения количества операций, дублирующих друг друга, вследствие несогласованности действий сторон. Безусловно, стандартизация операций поможет снизить аварийность и сделать процесс транспортировки автомобилей более эффективным.

Данное руководство предлагается использовать в качестве административного/ управленческого справочника в ходе обучения персонала перевозке автомобилей, что поможет выработать согласованный подход к процессу. Однако, каждый изготовитель сохраняет право на требование особого обращения с его автомобилями его автомобилей. По этой причине данный руководитель часто обращает внимание на отдельные требования изготовителя. Такие специфические условия должны быть ясно определены, поняты и придерживались обеими сторонами, подписывающими контракт. Вы можете бесплатно загрузить копию данного руководства с сайта [www.eurocartrans.org](http://www.eurocartrans.org). Хотя переводы на другие Языки доступны только на английском языке является официальным.

Настоящее руководство является всего лишь первым шагом на пути глобальной гармонизации в отрасли. В ближайшем будущем планируется ввести общие коды повреждений и таблицу их соответствия аналогичным кодам производителей, а также привести в соответствие процедуры аудита. Контролировать внедрение нововведений будет постоянная Рабочая Группа под руководством ECG, куда войдут представители от логистических компаний и от производителей. При необходимости сотрудничество между логистическими компаниями и автопроизводителями будет налажено и в других сферах деятельности.

Вопросы и пожелания относительно данного руководства или будущей деятельности Рабочей Группы пожалуйста направляйте по e-mail [info@eurocartrans.org](mailto:info@eurocartrans.org) или звоните по телефону +32 (0) 2 706 82 80.



Mercedes-Benz



# 1. Общие требования

## 1.1. Форма одежды

- Одежда сотрудников всегда должна быть чистой (без масляных/жирных пятен).
- Одежда обязательно должна быть с длинным рукавом и длинными штанинами. В жаркое время года допускаются штанины длиной 3/4, прикрывающие колени.
- На одежде не должно быть пуговиц, наружных молний, ремней с пряжками.
- Обувь должна закрывать всю ступню и иметь нескользкую подошву.
- Не допускается ношение колец и других ювелирных украшений, либо они должны быть тщательно прикрыты.
- Не допускается ношение в карманах острых предметов (ручек, инструментов и т.д.), которые случайным образом могут повредить транспортное средство.
- При работе на грузовом автомобиле, в товарном вагоне, на судне или на складе открытого хранения сотрудник должен надеть рабочие перчатки. Однако, перед посадкой в транспортное средство их необходимо снять.
- При работе на складе настоятельно рекомендуется носить яркие заметные жилеты или одежду с хорошо видимыми элементами. Использование защитных шлемов регулируется местным законодательством, постановлениями или инструкциями.
- Если защитные шлемы надеваются в процессе работы, перед посадкой в автомобиль их необходимо снять.

## 1.2. Правила обращения с автомобилем

- Управлять автомобилями могут только лица, имеющие действительные водительские права, и прошедшие вводный курс, рекомендованный данным руководством. Необходимо регулярно, по крайней мере раз в год, проверять срок действия водительских прав.
- Управление автомобилем производится исключительно в целях погрузки/разгрузки, парковки или для проведения работ согласно графику технического осмотра автомобиля.

### 1.2.1. Манера вождения

- Во всех ситуациях транспортными средствами нужно управлять на умеренной скорости. Для определения максимального скоростного режима конкретного транспортного средства пользуйтесь соответствующим разделом данного руководства.

Управление транспортным средством должно осуществляться таким образом, чтобы свести к минимуму возможность повреждения автомобиля. В частности, запрещено следующее:

- увеличивать число оборотов двигателя;
- греть двигатель на холостом ходу;
- резко трогаться с места с пробуксовкой ведущих колес;
- включать антипробуксовочную систему на высоких оборотах двигателя;
- двигаться при включенном стартере;
- обгонять другие транспортные средства;
- управлять автомобилем со спущенными покрышками;
- давить на педаль акселератора до того, как тронуться с места;

- вытаскивать ключ из замка зажигания во время движения автомобиля;
- начинать движение на автомобиле, покрытом снегом или ледяной коркой; снег или лед должны счищаться с автомобиля только пластиковыми скребками. Никогда не пытайтесь удалить их посредством прогрева автомобиля;
- двигаться с открытым багажником или дверями автомобиля.

НОВОЕ

Кроме того, запрещено включать стеклоочистители, если лобовое стекло покрыто снегом или льдом.

**Водитель/жокей обязан немедленно остановить работу двигателя транспортного средства, если произошла эксплуатационная ошибка или если обнаружен странный шум.**

## 1.2.2. Использование транспортного средства

Транспортные средства и их оборудование должны быть эксплуатируемы в таких объемах, которые необходимы. Следующие действия строго запрещены:

- прислоняться к транспортному средству, стоять или сидеть на нем;
- есть, пить или курить внутри/в непосредственной близости от транспортного средства;
- оставаться в автомобиле дольше, чем необходимо;
- ставить предметы на/внутри транспортного средства;
- использовать любое электронное оборудование (аудио, GPS, телефон и т.п.), если только это не является необходимым для движения на автомобиле
- настраивать ручную зеркала с электрическим приводом;
- открывать люк в крыше автомобиля;
- писать на автомобилях;
- приклеивать на автомобиль этикетки и ярлыки, кроме как в случаях, когда производитель в явной форме разрешил это и указал предназначенные для этой цели части автомобиля;
- буксировать или толкать один автомобиль при помощи другого;
- использовать транспортное средство как маршрутное такси или для перевозки грузов;
- разрывать/снимать защитные материалы (например, защитное покрытие на сиденьях);
- садиться/выходить из автомобиля из любых дверей, кроме водительской;
- пользоваться наушниками и слушать музыку/радио.
- **Использовать сотовые телефоны и передатчики во время вождения автомобиля.**

НОВОЕ

## 1.2.3. Правила, которые необходимо соблюдать, оставляя автомобиль

Оставляя автомобиль на хранение/для транспортировки, сотрудник обязан проверить следующее:

- закрыты ли двери, окна, люки в крыше, багажник и капот;
- автомобили с ручной коробкой передач необходимо оставлять с включенной 1-ой передачей и на ручном (стояночном) тормозе (при длительной стоянке автомобиля ручной тормоз не используется);
- в автомобилях с автоматической коробкой передач рычаг переключения передач необходимо поставить в положение „P“ и оставить автомобиль на ручном (стояночном) тормозе (при длительной стоянке автомобиля ручной тормоз не используется);
- Все источники утечки энергии прикрыты, что помогает избежать полной разрядки аккумулятора во время хранения.
- **все электронное оборудование должно быть выключено;**
- нельзя парковать автомобиль на легковоспламеняющихся материалах, таких как сухая трава или листья;
- чехлы сидений должны находиться в правильном положении.
- Сиденье водителя вернулся.

НОВОЕ

## 1.2.4. Правила эксплуатации незаводящихся автомобилей

- Если автомобиль не заводится по причине севшего аккумулятора, его необходимо заводить с помощью запасного аккумулятора. Никогда не используйте для этой цели аккумулятор другого автомобиля. Сначала всегда присоединяйте клемму с положительным зарядом (+), затем с отрицательным (-) или заземленную. После запуска двигателя отсоедините клеммы в обратном порядке. Запрещен запуск двигателя буксировкой или точком!
- Необходимо осторожно обращаться с проводами для запуска двигателя от альтернативного источника, чтобы не повредить автомобиль.
- Если автомобиль нуждается в дозаправке, долейте достаточное количество подходящего топлива (неэтилированный бензин для бензиновых двигателей, дизельное топливо для дизельных).
- Если при помощи вышеописанных методов завести автомобиль не удалось, обратитесь к производителю.
- Не применимо доверять запуск двигателя от внешнего источника/дозаправку лицу, которое не прошло соответствующего обучения. В тех случаях, когда это возможно, незаводящиеся транспортные средства должны обслуживаться специальным персоналом, а не водителями.
- Рекомендуется заменить разряженный аккумулятор новым прежде, чем загрузить транспортное средство на автовоз, в вагон и т.д. Однако, это правило должно быть оговорено и письменно согласовано обеими сторонами посредством составленного договора.

## 1.3. Осмотр автомобиля

- В каждом транзитном пункте должен быть произведен тщательный осмотр автомобиля.
- Автомобиль должен быть осмотрен непосредственно по прибытии. Недопустимо производить мойку автомобиля или другие процедуры до проведения осмотра.
- В случае выяснения повреждения или недостатка, должна быть заполнена форма повреждения и письменно подтверждена обеими сторонами.
- О случаях повреждения или кражи необходимо немедленно заявить, до перемещения других автомобилей из партии и до отправления автовоза.
- Осмотр поврежденных должен производиться при дневном освещении или хорошем искусственном освещении. Если поставка осуществляется в ночное время, осмотр должен быть произведен на следующий день до 12 часов.
- Если осмотр производится при неблагоприятных условиях (грязь, снег и т.д.), это должно быть отмечено в соответствующих документах.
- Принимающая сторона может обнаружить скрытые повреждения после проведения осмотра. Максимальный срок, в течение которого можно подать рекламацию в таком случае, регулируется положениями отдельного Руководства по Проведению осмотров.
- Процедура осмотра поврежденных описана в отдельном Руководстве по Проведению осмотров.

НОВОЕ

## 1.4. Сообщение об Исключительных (особенных) повреждениях

Клиент должен быть проинформирован о любых повреждениях, нанесенных в результате серьезных инцидентов форс – мажора (force majeure).

## 2. Автомобильный транспорт

### 2.1. Оборудование

#### 2.1.1. Автобусы

- Для перевозки автомобилей могут использоваться только специально предназначенные для этой цели автобусы; они должны находиться в хорошем состоянии, быть покрашены и не иметь очагов ржавчины.
- Гидравлическая система должна исправно функционировать и не иметь протечек.
- Над колесами автобуса должна находиться решетка, защищающая от ударов камней.
- Поверхности платформы и погрузочного трапа должны быть твердыми и не иметь острых краев.
- Погрузочные трапы должны быть достаточно пологими, чтобы обеспечить комфортную погрузку и не допустить повреждений нижней части кузова транспортируемых автомобилей. Рекомендуемый угол наклона трапа - 8 градусов.
- Верхняя платформа автобуса должна быть оборудована защитными тросами в соответствии с требованиями местного законодательства.
- Автобусы должны соответствовать местным требованиям по охране труда и технике безопасности.
- Подпорки погрузочного трапа, тросы и стойки должны быть покрыты мягкой защитой, чтобы не допустить повреждений при случайном открытии дверей транспортного средства.
- Производитель может потребовать осмотра новых автобусов и/или видов автобусов, прежде чем сочтет их подходящими для перевозки своих автомобилей. Подобные требования должны быть детально описаны в контракте.

#### 2.1.2. Оборудование автобуса

Специальные автобусы должны иметь следующее оборудование:

- два комплекта погрузочных трапов размером примерно 50-100 см;
- 3-4 тормозных колодки под колеса каждого из транспортируемых автомобилей;
- 1-2 крепежных ремня для каждого из транспортируемых автомобилей. Ремни должны быть длиной 2,2 м с коэффициентом растяжения максимум 4%. Кроме того, они должны быть оборудованы системой контроля натяжения и соответствовать стандарту DIN EN 12195-2. Недопустимо стирать ремни таким образом, вследствие которого этикетки на ремнях станут нечитабельными (нормой считается когда текст на этикетках хорошо различим).

## 2.2. Погрузка/разгрузка

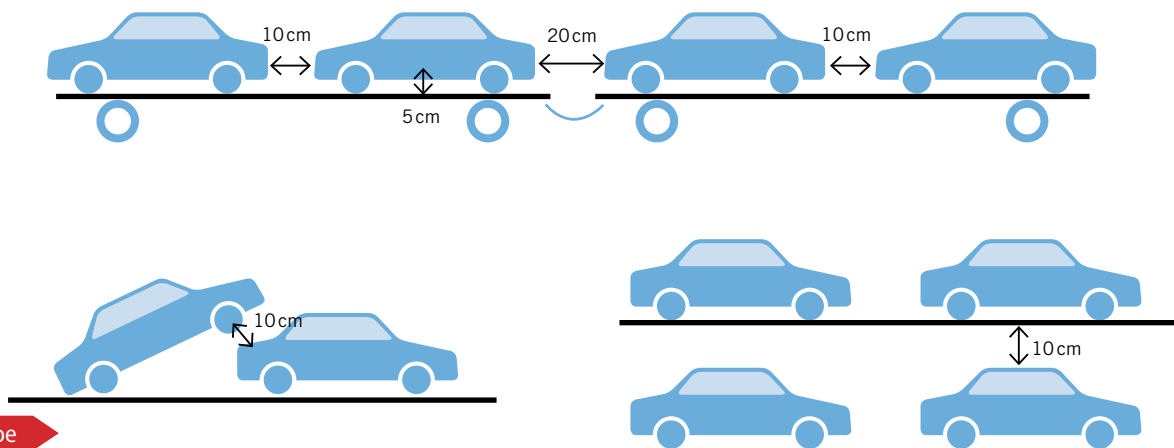
- Нижеперечисленные правила относятся исключительно к процессу погрузки/разгрузки. Однако, в процессе погрузки/разгрузки также должны соблюдаться общие правила перевозки автомобилей, перечисленные в разделе 1.2. Персонал должен быть также проинструктирован (обучен) на основе этих инструкций прежде чем начать выполнять все работы, связанные с погрузкой, выгрузкой и т.д.
- Перед погрузкой проверьте соответствие веса, высоты и длины груза национальным требованиям и выбранному маршруту.

### 2.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой

- Автовоз должен находиться на ровной твердой поверхности.
- На поверхности платформ не должно находиться ремней, колодок, инструментов и других предметов. Запрещено оставлять ремни крепления на защитном ограждении (предохранительных тросах).
- Платформы грузового автомобиля и прицепа должны быть зафиксированы таким образом, чтобы обеспечить комфортную погрузку транспортных средств и не допустить повреждения нижней части их кузова.
- Все зазоры в платформах (вмятины от колес) должны быть прикрыты гусеничными секциями, платформы грузовика и прицепа должны соединяться при помощи стыковочного трапа.

### 2.2.2. В процессе погрузки или разгрузки

- На автовоз (в вагон) автомобили нужно загружать на маленькой скорости, что уменьшить вероятность принесения убытков. При заезде на и съезде с погрузочного трапа скорость должна быть снижена до минимума.
- При погрузке автомобиль должен перемещаться исключительно посредством тяги двигателя. Категорически запрещено сталкивать транспортное средство с автовоза, тормозить при помощи ручного тормоза или сцепления!
- Необходимо проверить, чтобы соблюдались следующие дистанции (можно измерить их при помощи руки):
  - Между автомобилями, от бампера до бампера: кулак (примерно 10 см);
  - Между крышей автомобиля и верхней платформой: кулак (примерно 10 см);
  - Между автомобилями, расположенными „внахлест“: кулак (примерно 10 см);
  - Между последним автомобилем на автовозе и первым автомобилем на прицепе, от бампера до бампера: 2 кулака (примерно 20 см);
  - Между нижней частью кузова автомобиля и платформой: 3 пальца (примерно 5 см).



НОВОЕ

- При выполнении работ погрузки/выгрузки водитель всегда должен иметь возможность получить совет либо помощь.

### 2.2.3. По завершении погрузки или разгрузки

- Автомобили с ручной коробкой передач необходимо оставлять с включенной 1-ой передачей и на ручном (стояночном) тормозе. В автомобилях с автоматической коробкой передач рычаг переключения передач необходимо поставить в положение „P“ и оставить автомобиль на ручном (стояночном) тормозе.
- Если погрузка/разгрузка производилась ночью или при любых других условиях, требующих использования света фар, фары должны быть выключены немедленно после завершения погрузки/разгрузки.
- Во время перевозки автомобили должны быть заперты. **Ключи должны быть у водителя.**
- Автомобили должны быть закреплены перед перевозкой в соответствии с требованиями, описанными в следующем разделе.

НОВОЕ

## 2.3. Крепление автомобилей

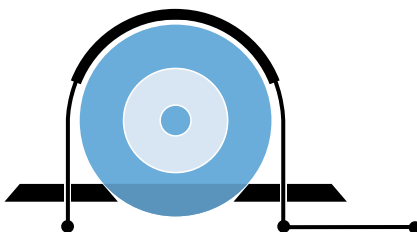
НОВОЕ

**Примечание:** этот руководитель соответствует VDA-VDI уставному стандарту, который осуществлен полицией федеральной республики Германии. Все пересекающие территорию Германии обязаны следовать этим правилам, в противном случае могут быть привлечены к уголовной ответственности.

ЕСГ признает, что в Европе используются также другие уставные стандарты, которые с точки зрения эффективности и безопасности достигли превосходных результатов.. Например, очень «интуитивный» метод, установленный CAT, Gefco и STVA, используется уже много лет во Франции и на некоторых международных маршрутах без особых проблем безопасности.

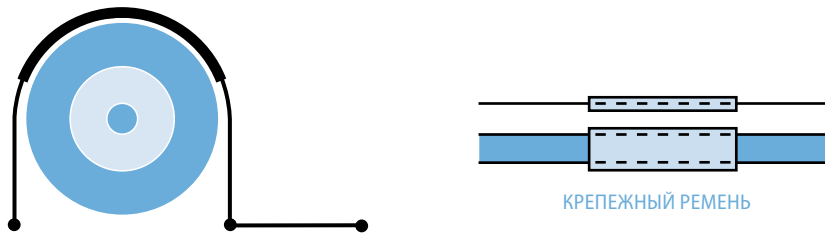
НОВОЕ

Для крепления автомобилей должны использоваться трех-точечные крепежные ремни с системой контроля натяжения в сочетании с тормозными колодками под колеса. **Использование колесных колодок не является необходимым, если колеса закреплены в желобах или фасках, которые являются отверстиями в скатах/палубах, которые служат для крепления колес. Колесо должно вступать в корыто/фаски по ок. 1/6 от его диаметра.**



Процедура крепления должна быть следующей:

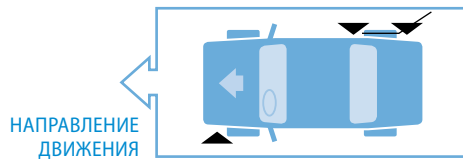
- Прицепите одно из креплений ремня к скобе в платформе автовоза таким образом, чтобы ремень был расположен максимально вертикально
- Затем пропустите ремень вокруг колеса, следя за тем, чтобы он был натянут правильно..



- Прицепите второе крепление ремня к скобе в платформе автовоза.
- Прицепите третье крепление к фиксатору, расположенному сбоку от колеса, и закрепите ремень при помощи храпового механизма.

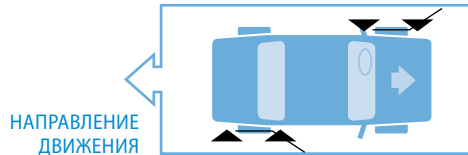
### 2.3.1. Крепление автомобилей, расположенных по ходу движения

- Тормозные колодки располагаются спереди и сзади любого заднего колеса.
- Это заднее колесо дополнительно фиксируется трех-точечным крепежным ремнем.
- Под переднее колесо, расположенное по диагонали от этого заднего колеса, спереди подкладывается колодка.
- Если использование колодок невозможно по техническим причинам, крепежным ремнем дополнительно фиксируется еще одно колесо.



### 2.3.2. Крепление автомобилей, расположенных против хода движения

- Тормозные колодки располагаются спереди и сзади любого заднего колеса.
- Под переднее колесо, расположенное по диагонали от этого заднего колеса, подкладываются две тормозные колодки, спереди и сзади.
- Оба колеса дополнительно фиксируются трех-точечными крепежными ремнями.
- Если использование колодок невозможно по техническим причинам, крепежным ремнем дополнительно фиксируется еще одно колесо.



### 2.3.3. Дополнительное крепление автомобилей, расположенных в конце автопоезда, под углом

НОВОЕ

замыкающее заднее транспортное средство, загруженное за задней осью прицепа или на одиночном автовозе за задней осью тягача, должно быть дополнительно закреплено за колеса задней оси при помощи двух-колесной колодки и фиксирующего ремня на каждое.



### 2.3.4. Крепление автомобилей на верхней платформе

Если невозможно закрепить автомобиль внутри защитной зоны верхней платформы при помощи колодок или крепежных ремней, необходимо предпринять одно из следующих действий:

- Снизить платформу и произвести работы по креплению автомобилей с земли.
- Колеса одного из мостов автомобиля должны быть закреплены внутри защитной зоны с помощью двух колодок и одного ремня каждое.

Если использование колодок невозможно по техническим причинам, крепежным ремнем дополнительно фиксируется еще одно колесо.

## 3. Железнодорожный транспорт

### 3.1. Оборудование

#### 3.1.1. Вагоны

- Вагоны должны находиться в хорошем состоянии, быть покрашены и не иметь очагов ржавчины. Более того, их необходимо регулярно чистить, красить и чинить в соответствии с заранее утвержденным графиком технического обслуживания.
- Производитель имеет право осмотреть все вагоны, предоставленные в его распоряжение, и забраковать те, которые не соответствуют его требованиям по качеству.
- Вагоны не должны иметь повреждений конструкций, дефектов платформ или препятствий на них, которые могут помешать в процессе погрузки или разгрузки.
- Поверхности вагона, которые могут контактировать с транспортными средствами, в частности, с дверями и кузовом, должны быть покрыты защитным материалом.
- Рельеф платформы должен обеспечивать хорошее сцепление, но не иметь при этом острых углов.
- Погрузочные трапы - зафиксированные или выдвижные - должны быть достаточно пологими, чтобы обеспечить комфортную погрузку и не допустить повреждений нижней части кузова транспортируемых автомобилей. Рекомендуемый угол наклона трапа - 8 градусов.

#### 3.1.2. Оборудование вагона

Каждый вагон должен быть оборудован достаточным количеством колодок, как правило, из расчета 4 колодки на один автомобиль. Однако, в некоторых странах и при следовании определенными маршрутами, каждое колесо автомобиля может фиксироваться двумя колодками или двойной колодкой, защищающей колесо спереди и сзади.

## 3.2. Погрузка/разгрузка

Нижеперечисленные правила относятся исключительно к процессу погрузки/ разгрузки. Однако, в процессе погрузки/разгрузки также должны соблюдаться общие правила перевозки автомобилей, описанные в разделе 1.2. Персонал должен быть также проинструктирован (обучен) на основе этих инструкций прежде чем возобновить все работы, связанные с погрузкой, выгрузкой и т.д.

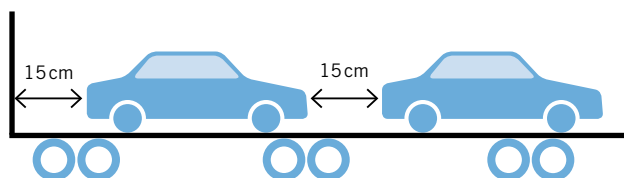
### 3.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой

- Вагоны должны быть поданы к погрузочной платформе таким образом, чтобы погрузка или разгрузка осуществлялась посредством движения автомобиля вперед. Движение задним ходом при погрузке абсолютно недопустимо. На обеих сторонах полностью закрытых вагонов направление погрузки указывается стрелкой (при помощи мела или наклейки), чтобы облегчить последующий процесс разгрузки.
- Перед началом погрузки должен быть составлен план погрузки, которому необходимо следовать в течение всего процесса.
- Вагоны должны быть зафиксированы при помощи тормозов или тормозных башмаков, чтобы исключить возможность отката вагонов в процессе погрузки.
- Вагоны должны быть подготовлены к погрузке: верхняя платформа приводится в положение для загрузки или разгрузки и фиксируется.
- Стыковая накладка должна быть установлена и тщательно зафиксирована.
- Расстояния между вагонами или секциями одного вагона должны быть такими, чтобы покрывки автомобиля не получили повреждений. Съёмный трап или направляющие устанавливаются в случае необходимости и прикрепляются к соединительным устройствам вагона.
- Убедитесь, что ширина вагона соответствует ширине шасси транспортных средств, поданных на погрузку.
- Проверьте, поместится ли автомобиль в вагон по высоте. Некоторые транспортные средства можно перевозить только на верхней платформе. Вместе с тем, автомобили, расположенные на верхней платформе, должны быть достаточно низкими, чтобы не задеть электрические провода.
- Категорически запрещено подниматься на верхнюю платформу и производить погрузку или разгрузку, если наверху проходит линия электропередач.
- Запрещено находиться на любой из платформ в тот момент, когда производится подъем или опускание верхней платформы.
- Перед началом погрузки/разгрузки с платформы необходимо убрать все предметы, которые могут повредить предназначенные для перевозки автомобили (тросы, стекло, камни, тормозные колодки). Если есть возможность, необходимо очистить платформы от снега и льда.

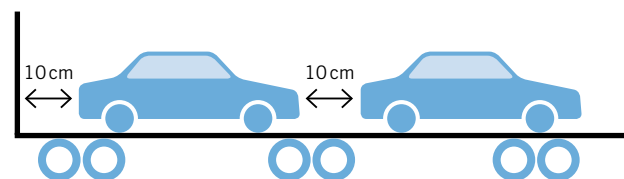
### 3.2.2. В процессе погрузки или разгрузки

- В процессе погрузки или разгрузки автомобиль необходимо вести со скоростью ходьбы, и во время движения по трапу, и в вагоне, чтобы снизить возможность его повреждения. При заезде на и съезде с погрузочного трапа скорость должна быть снижена до минимума.
- Погрузка автомобилей должна производиться только посредством их движения вперед. При движении в вагон или из вагона задним ходом можно повредить автомобиль. В виде исключения, допускается погрузка задним ходом последнего автомобиля, но только если движение вперед невозможно.
- Сначала производится загрузка верхней площадки, затем нижней. Разгрузка производится в обратном порядке.
- Необходимо проверить, чтобы соблюдались следующие дистанции:

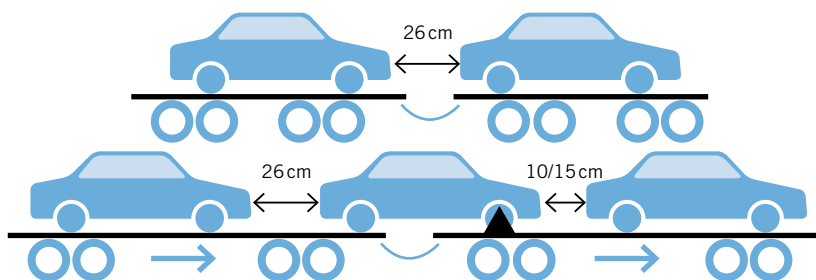
- В одиночных вагонах или группе вагонов между автомобилями, от бампера к бамперу, или бампера к неподвижной структуре вагона расстояние должно быть не менее 15 см.



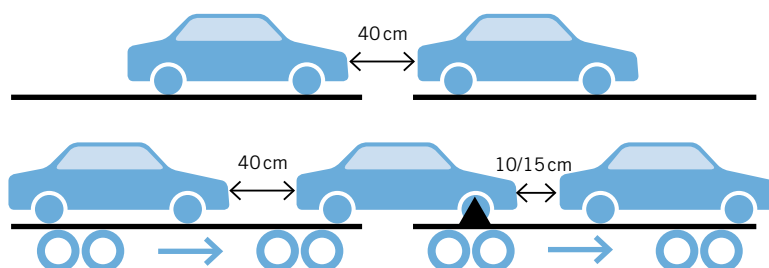
- В полностью сформированных поездах (вагонных составах) расстояние между автомобилями, бампера к бамперу, или бампера к неподвижной структуре вагона расстояние должно быть не менее 10 см.



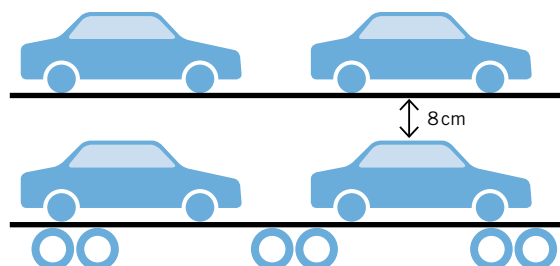
- Между автомобилями, бампера к бамперу, или рядом с коротким сцеплением, в области, где не закреплена ось, расстояние должно быть не менее 26 см



- Между автомобилями, бампера к бамперу, или рядом с постоянным сцеплением, в области, где не закреплена ось, расстояние должно быть не менее 40 см



- Расстояние промежутка между крышей транспортного средства и верхней платформой должно быть 8 см (для измерения использовать кулак).



- Для избежания повреждений во время движения под мостами, в туннелях и в результате контакта с линиями электропередач, между крышами автомобилей, расположенных на верхней платформе, и крышей вагона должно быть минимальное расстояние. Съёмные антенны на автомобилях с верхней платформы демонтируются на время перевозки.

- В автомобилях, расположенных над соединяющимися частями вагона (короткой или жесткой сцепкой) включать передачу одновременно с ручным тормозом можно лишь в том случае, если оба устройства блокируют один мост. В противном случае, можно использовать лишь одно из этих устройств, чтобы обеспечить дополнительную возможность перемещения автомобиля.
- Все остальные автомобили могут быть оставлены со включенной первой передачей (или с рычагом переключения передач в положении „Р“ для автомобилей с автоматической коробкой передач) и на ручном тормозе.
- Перевозка автомобилей с пневматической подвеской производится в соответствии с рекомендациями производителя.

### 3.2.3. По завершении погрузки или разгрузки

- По завершении погрузки/разгрузки вагон должен быть подготовлен к отправке: стыковочные накладки с обеих сторон вагона приводятся в вертикальное положение и закрепляются (в полностью закрытых вагонах двери закрываются и запираются). Неиспользованные колодки должны быть закреплены внутри вагона в целях предотвращения их падения на платформу или выпадения из вагона.
- Если погрузка/разгрузка производилась ночью или при любых других условиях, требующих использования света фар, фары должны быть выключены немедленно после завершения погрузки/разгрузки.
- Ключи должны быть выбраны из зажигания и сохранены в дверном кармане со стороны водителя.
- Автомобили должны быть закреплены перед перевозкой в соответствии с требованиями, описанными в следующем разделе.

## 3.3. Крепление автомобилей

- Все перевозимые автомобили должны быть закреплены при помощи тормозных колодок.
- Как правило, используются четыре колодки для каждого транспортного средства.
- Колодки подкладываются под колеса, расположенные на одном мосту: спереди и сзади. При помощи колодок фиксируются колеса того моста, который блокируется при помощи ручного тормоза и/или передачи.
- Это правило должно неукоснительно соблюдаться для автомобилей, расположенных над короткой или жесткой сцепкой. Ни при каких обстоятельствах недопустимо фиксировать колодками колеса обоих мостов такого автомобиля!
- В некоторых странах и при следовании определенными маршрутами, (но только для внутренних перевозок) каждое колесо автомобиля может фиксироваться двумя колодками или двойной колодкой, защищающей колесо спереди и сзади. Не следует забывать, что это исключение из правил. Прежде чем использовать этот метод, необходимо проверить, соответствуют ли данные коды крепления маршруту.
- Ставить и убирать колодки следует осторожно, чтобы не повредить покрышки. Если для удаления колодок используется рычаг, он должен быть покрыт защитой.
- В соответствии с техническими требованиями к определенному типу колодок, между покрышкой и колодкой должен быть оставлен промежуток.
- Ни при каких условиях колодка не должна касаться каких-либо частей автомобиля, кроме покрышек.

## 4. Водный транспорт

- Для перевозки новых автомобилей могут использоваться только специально оборудованные морские суда или баржи на внутренних водных путях. Описанные ниже правила техники

- безопасности и контроля качества распространяются на все типы таких судов.
- С согласия производителя перевозка также может осуществляться контейнерами. Однако, следует отметить, что при контейнерных перевозках риск повреждения автомобиля значительно выше, поскольку правила техники безопасности и контроля качества в таких случаях определяются минимальными требованиями местного законодательства и контрактными обязательствами перевозчика..

## 4.1. Морские суда, специально оборудованные для перевозки автомобилей

### 4.1.1. Оборудование

#### 4.1.1.1. Суда

- Суда, используемые для перевозки автомобилей, должны находиться в хорошем состоянии. Производитель вправе ужесточить требования и отказаться от использования тех транспортных средств, которые под них не подходят.
- Суда должны соответствовать международным стандартам качества.
- Палубы и трапы должны быть оборудованы таким образом, чтобы между внутренними стойками было достаточное пространство для обеспечения комфортной погрузки и разгрузки без риска повреждения автомобилей.
- Необходимо закрыть любые зазоры в палубе или между трапом и палубой, а также сгладить любые перепады по высоте, чтобы свести к минимуму возможность повреждения покрышек.
- Необходимо убедиться в отсутствии утечек масла из труб или другого оборудования (толкачи и т.д.)
- Оснастка палубы/оборудование, находящееся на ней, не должны иметь очагов ржавчины. Ни при каких обстоятельствах нельзя допускать контакта ржавчины с перевозимыми автомобилями.
- Боксы для хранения автомобилей должны быть чистыми, без посторонних запахов и соответствующим образом вентилироваться. В них не должно быть следов химических или жирных субстанций.
- Палубы и трапы должны быть хорошо освещены. Все препятствия (ограждения, стойки и т.д.) должны быть окрашены или помечены защитными цветами. Конструкции, на которые велика вероятность наткнуться при погрузке автомобиля, должны быть оборудованы мягкими прокладками, чтобы свести к минимуму возможность серьезных повреждений.
- Все соединительные трапы и сходни должны быть достаточно пологими, чтобы обеспечить комфортную погрузку и не допустить повреждений нижней части кузова транспортируемых автомобилей. Рекомендуемый угол наклона трапа - 8 градусов. Соединительные трапы и сходни должны обеспечивать хорошее сцепление, но не иметь при этом острых углов.
- Кроме того, в местах поворотов на пути движения автомобиля рекомендуется прикрепить противоскользящие ленты.

#### 4.1.1.2. Оборудование судна

- При проведении операций на судне или у причала необходимо иметь в запасе достаточное количество проводов для запуска от внешнего источника, неэтилированного бензина высшего качества и дизельного топлива, чтобы без проблем осуществить погрузку и разгрузку незаводящихся автомобилей.
- Судно должно иметь достаточное количество точек швартовки.
- Подвижные участки канатов должны быть хорошо зафиксированы, чтобы исключить их случайное натяжение и контакт с днищем кузова автомобиля.

- Судно должно быть оборудовано достаточным количеством крепежных ремней для автомобилей, которые должны находиться в хорошем техническом состоянии. Коэффициент сопротивления ремней может варьироваться в зависимости от типа транспортируемого автомобиля с учетом необходимого предела безопасности.
- Металлические части крепежных ремней должны быть покрыты защитой, чтобы не допустить повреждения автомобиля..

## 4.1.2. Погрузка/разгрузка

Нижеперечисленные правила относятся исключительно к процессу погрузки/ разгрузки. Однако, в процессе погрузки/разгрузки также должны соблюдаться общие правила перевозки автомобилей, описанные в разделе 1.2. Персонал должен быть также проинструктирован (обучен) на основе этих инструкций прежде чем возобновить все работы, связанные с погрузкой, выгрузкой и т.д.

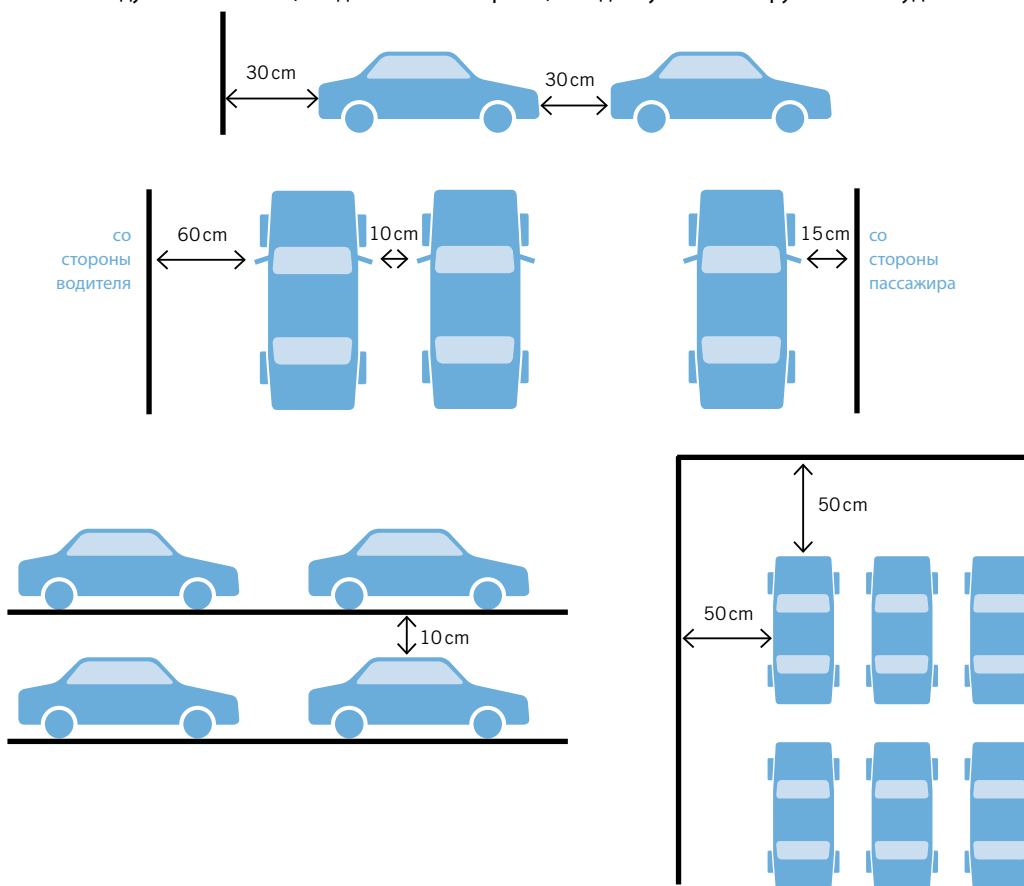
### 4.1.2.1. Перед погрузкой или разгрузкой

- В обязанность компании-погрузчика входит организация встречи с участием капитана корабля и начальника порта для разработки плана погрузки/размещения груза. В процессе погрузки необходимо придерживаться данного плана.
- Перед началом погрузки в рамках техники безопасности судна необходимо четко обозначить пешеходные зоны и зоны движения транспортных средств.
- Палубы и трапы должны быть установлены в положение для начала погрузки/разгрузки, внутренние двери должны быть открыты.
- Палубы и трапы должны быть освобождены от некомплектного оборудования. Крепежные ремни должны быть зафиксированы или сложены в хранилище. Не допускается свисание незакрепленных ремней с переборок/стоек.
- Судна должны быть тщательно пришвартованы и закреплены к набережной до начала выгрузки/погрузки.

### 4.1.2.2. В процессе погрузки или разгрузки

- Все погрузочно/разгрузочные работы должны производиться под контролем опытного диспетчера.
- Во время погрузки должен соблюдаться угол ската (ввиду возможных изменений из-за приливов и изменений в балласте при выгрузке автомобилей).
- Транспортные средства примерно одинаковых размеров должны быть объединены в группы для облегчения их размещения на загружаемой палубе.
- При движении по трапу и палубе необходимо держать безопасную дистанцию от следующих впереди и сзади автомобилей
- Перед въездом на трап водитель первого автомобиля должен убедиться в том, что трап свободен на всем его протяжении. Ни одно другое транспортное средство не должно въезжать на трап, пока не проедет вся группа автомобилей.
- При движении по кораблю скорость необходимо ограничить во избежание повреждения автомобиля. Более того, водители обязаны соблюдать требования разметки, ограничивающей скорость движения. Однако, при движении по трапу необходимо выбрать такой скоростной режим, при котором автомобиль не будет скользить по влажной поверхности.
- При движении под палубой необходимо включить фары.
- Для автомобилей с пневматической подвеской при движении используется самое высокое положение, а на время стоянки - самое низкое.
- Все транспортные средства должны перевозиться под палубой. Любое исключение из правила должно быть одобрено производителем в письменной форме в виде контракта, соглашения или инструкции.
- Направление движения при погрузке на (разгрузке с) корабль (по часовой стрелке или против часовой

- срелки) определяет начальник порта до начала погрузки. По завершении погрузки необходимо обеспечить свободный доступ к стоящим с краю автомобилям с водительской стороны (оставить достаточно места, чтобы было возможно открыть водительскую дверь, не повредив ее).
- При погрузке/разгрузке автомобиль должен двигаться вперед. Необходимо воздерживаться от интенсивного маневрирования и движения задним ходом.
  - Автомобили следует размещать в продольном направлении как можно дальше друг от друга. В этом случае риск смещения автомобиля в результате качки корабля минимален. Если неизбежно размещение некоторых автомобилей поперек, должны быть приняты дополнительные меры безопасности, согласно правилам крепления автомобилей, описанным в разделе 4.1.3.
  - Недопустима перевозка автомобилей на наклонных мостках. Если это неизбежно, должны быть приняты меры безопасности, согласно правилам крепления автомобилей, описанным в разделе 4.1.3.
  - Должны учитываться рекомендации производителя в отношении того, какие транспортные средства могут перевозиться на наклонных мостках или будучи расположенными поперек.
  - Новые автомобили должны перевозиться отдельно от других грузов и/или подержанных автомобилей.
  - Разгрузка автомобилей производится в порядке, обратном погрузке. Автомобиль, загруженный последним, должен быть разгружен первым.
  - Необходимо проверить, чтобы соблюдались следующие дистанции::
    - Между автомобилями, от бампера до бампера: минимум 30 см;
    - Между бампером автомобиля и надпалубными сооружениями судна: 30 см;
    - Между автомобилями, от зеркала до зеркала: 10 см;
    - Между крышей автомобиля и верхней палубой: 10 см;
    - Между автомобилем и иным самоходным или несамоходным грузом: 50 см;
    - Между автомобилем (с пассажирской стороны) и надпалубными сооружениями судна: 15 см
    - Между автомобилем (с водительской стороны) и надпалубными сооружениями судна: 60 см



#### 4.1.2.3. По завершении погрузки или разгрузки

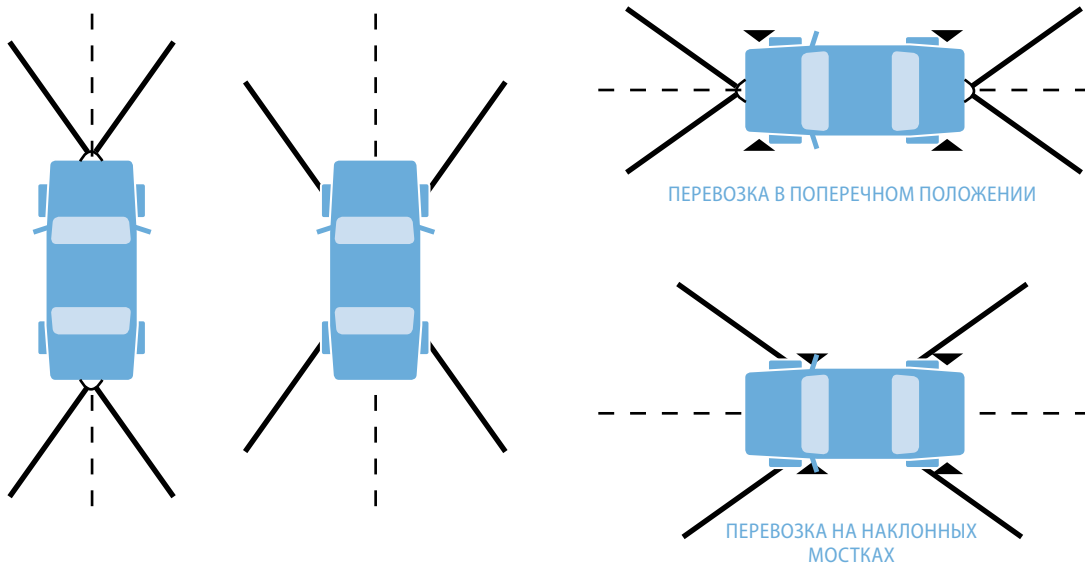
- После погрузки/разгрузки автомобиля фары должны быть немедленно выключены.
- Покидая автомобиль, убедитесь, что под колесами не находится цепей, проводов, креплений и иных предметов, которые могут повредить покрышки. Колеса должны стоять ровно.
- Если автомобиль оборудован системой отключения питания аккумулятора, ее необходимо включить, оставляя автомобиль на судне для перевозки.
- Автомобили, которые не завелись даже после дозаправки или от внешнего источника, выгружаются посредством буксировки специальным оборудованием. Ни при каких обстоятельствах не допускается буксировка одного автомобиля другим при разгрузке.
- После погрузки автомобили должны быть закреплены, согласно процедурам, описанным в следующем разделе.
- Необходимо проверять и при необходимости поправлять (перенатягивать) крепления по меньшей мере раз в день в течение первых трех дней, затем один раз в три дня. В случае суровых погодных условий ежедневные проверки возобновляются.
- Автомобили с ручной коробкой передач необходимо оставлять с включенной 1-ой передачей и на ручном (стояночном) тормозе.
- В автомобилях с автоматической коробкой передач рычаг переключения передач необходимо поставить в положение „Р“ и оставить автомобиль на ручном (стояночном) тормозе..
- Во время перевозки автомобили должны быть незаперты. Ключи должны быть выбраны из зажигания и сохранены в дверном кармане со стороны водителя.

#### 4.1.3. Крепление автомобилей

- Все перевозимые автомобили должны быть соответствующим образом закреплены.
- Каждый автомобиль должен быть закреплен при помощи как минимум 4 ремней: двух спереди и двух сзади. **Регламентация при коротких морских расстояниях может различаться.**
- Автомобили, транспортируемые в поперечном положении или на наклонных мостках, должны быть дополнительно зафиксированы при помощи колодок. **В случае крючного крепления, обязательна дополнительная фиксация спереди и сзади (6 креплений в общем).**
- Тяжелые транспортные средства фиксируются дополнительными крепежными ремнями

НОВОЕ

НОВОЕ



#### 4.1.3.1. Общие правила

- При использовании ремней необходимо следить, чтобы они не повредили перевозимые автомобили.
- После закрепления ремня убедитесь, что он не касается каких-либо частей автомобиля, кроме точек крепления, а также других транспортных средств.
- Автомобиль должен быть зафиксирован ремнем сразу же по завершении его парковки для перевозки. Ремни снимаются только после прибытия корабля в порт назначения.
- Ремни должны быть хорошо натянуты, чтобы автомобиль не двигался с места, но вместе с тем они не должны прижимать автомобиль к земле и не давать нагрузку на его амортизаторы.
- Транспортные средства должны стегаться под углом – если физически возможный – 30-60 градусов к продольной оси транспортного средства. И спереди, и сзади по крайней мере один из ремней должен крепиться к специальным пазам с каждой стороны автомобиля (слева и справа). Таким образом, предотвращаются горизонтальные перемещения автомобиля в любом направлении.
- Согласно требованиям производителя, ремни крепятся либо к диску колеса, либо к буксирному крюку.

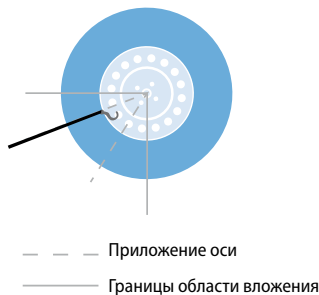
#### 4.1.3.2. Крепление за диск колеса

- Крепление автомобиля за диски колес допускается только с разрешения производителя.
- Допускается крепление к алюминиевым и стальным дискам. При креплении к стальным дискам требуется предварительно снять защитные пластмассовые кожухи во избежание повреждения последних.
- При креплении на сплавные/алюминиевые колесные диски, установить отпущенную нейлоновую петлю вокруг колесной спицы и вставить крюк в петлю, держа открытую часть крюка вниз. При креплении на стальные колесные диски, установить пластико-защищенный крюк непосредственно на диск, с открытой частью крюка вниз.
- Чтобы фиксация была прочной, ремень необходимо крепить к нижней части колеса, и крепление должно находиться на одной оси с центром колеса. Если эти условия не будут соблюдены, колесо может повернуться во время перевозки, и крепление ослабится
- **Экипаж судна должен применять наилучший опыт при процессах погрузки и закрепления придерживаясь строгих временных ограничений во избежание любой ходьбы между припаркованными транспортными средствами.**

НОВОЕ

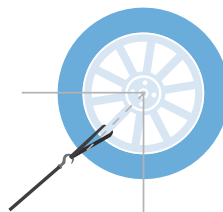
##### КРЕПЛЕНИЕ СТАЛЬНЫХ КОЛЕС

1 ремень с плоским крюком прицепляется к каждому колесу



##### КРЕПЛЕНИЕ СПЛАВНЫХ КОЛЕС

1 ремень с хомутом или петлей на каждое колесо



НОВОЕ

#### 4.1.3.3. Крепление за буксирные крюки

- Крепление за буксирные крюки допускается только с разрешения производителя и при наличии последних в передней и задней части автомобиля.
- При креплении за буксирные крюки действуйте в следующем порядке:
  - Короткий конец крепежного ремня цепляется к буксирному крюку автомобиля.
  - Другой конец ремня крепится к палубе корабля.
  - Ремень фиксируется путем его натяжения под углом.
- К каждому буксирному крюку крепится по крайней мере два ремня

## 4.2. Специальные положения в отношении судов с системой загрузки Lo-Lo (Lift On/Lift Off) и Ro-Lo (Roll On/Lift On), приспособленных для перевозки автомобилей

Данные правила применимы при погрузке на судно, специально предназначенное для перевозки автомобилей, на котором все или некоторые палубы не находятся в прямой доступности для катящихся грузов. Однако, чтобы свести возможность повреждения транспортных средств к минимуму, погрузка должна осуществляться в соответствии со специальными процедурами:

- Не допускается производить погрузку или разгрузку автомобилей при помощи обычного крана. Необходимо использовать люльку, специально предназначенную для подъема автомобилей.
- Если погрузочная люлька разработана для поднятия двух автомобилей сразу, то машины должны загружаться вместе, а не по одной.
- В процессе погрузки автомобиль должен находиться на ручном тормозе и на нейтральной передаче. Двигатель должен быть включен.
- После погрузки на судно в отношении автомобилей применяются те же правила, что и при перевозке судами с системой загрузки Ro-Ro (Roll On/Roll Off). В частности, недопустимо располагать транспортируемые автомобили поверх другого груза или на крышах контейнеров!

## 4.3. Специальные положения в отношении контейнерных перевозок

- Все контейнеры, используемые для перевозки, должны соответствовать стандарту ISO.
- В контейнерах не должно быть пробоин, и они должны быть надежно закрыты во избежание порчи перевозимых автомобилей вследствие контакта с соленой водой.
- Если возможно, вместо обычных контейнеров должны использоваться контейнеры, специально предназначенные для перевозки автомобилей (с подвижными боковыми стенками или открытые). В действительности, большинство автомобилей слишком широкие для того, чтобы можно было обеспечить их безопасную перевозку контейнерами, поскольку остается слишком мало места для выхода водителя из автомобиля после его парковки.
- Стенки обычного контейнера должны быть закрыты специальной защитой во избежание повреждения водительской дверцы автомобиля.
- Автомобили, перевозимые в контейнерах, должны быть тщательно закреплены при помощи четырех крепежных ремней, как указано в разделе 4.1.3. Если контейнер не оборудован креплениями для ремней, они должны быть прибиты к его полу.
- Настоятельно рекомендуется дополнительно фиксировать автомобиль, находящийся в контейнере, при помощи колодок. Сначала колодки прибиваются к полу в задней части контейнера. Затем автомобиль располагается таким образом, чтобы колеса одного из мостов были зафиксированы этими колодками. Только после этого еще одна пара колодок прибивается к полу в передней части контейнера для защиты колес другого моста.
- Если необходимо расположить автомобили друг над другом внутри контейнера, угол между ними не должен превышать 25 градусов.

## 4.4. Специально разработанные Ро-Ро речные баржи

### 4.4.1. Баржи

- палубы баржи и загрузочные\соединяющие платформы должны быть в отличном состоянии, чистые, без ржавчины.
- загрузочные платформы должны иметь хорошее сцепление, но не должно быть острых краев.

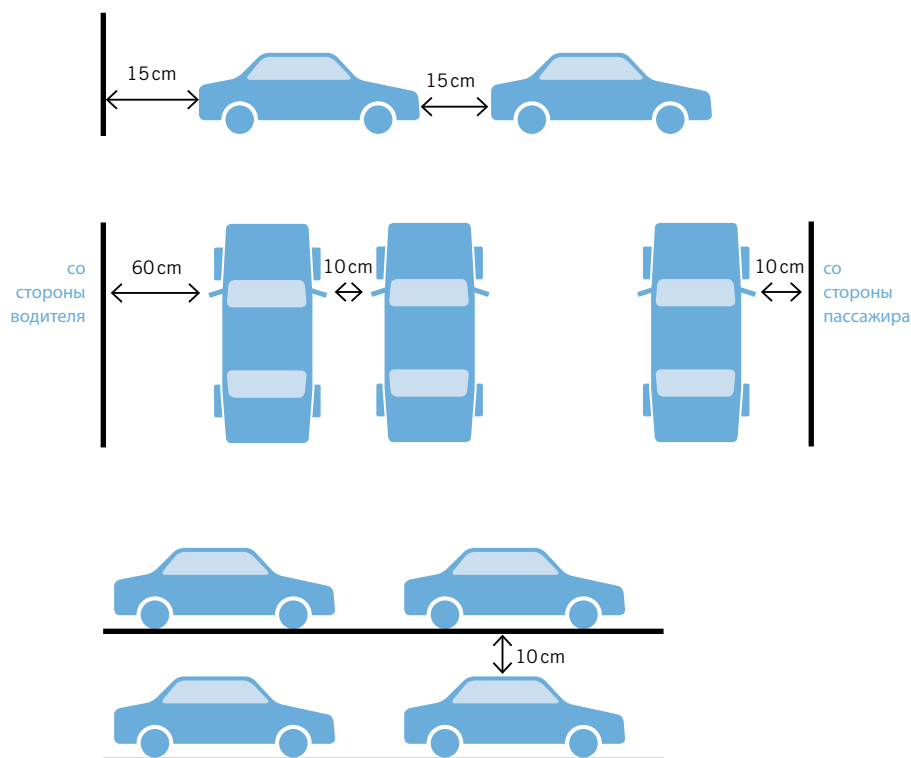
### 4.4.2. Погрузка/Разгрузка

#### 4.4.2.1. Прежде, чем загрузить или разгрузиться

- Погрузка должна быть производиться под достаточно низким углом, чтобы позволить свободный проход и предотвратить повреждение нижней части автомобилей.. Рекомендуемый максимальный угол ската - 8 степеней.
- Перед началом погрузки, главный стивидорной смены и капитан должны проверить, нет ли у автомобилей стоящих на погрузку утечки масла или топлива, что может привести к повреждению автомобилей, расположенных на нижней палубе.
- Из соображений безопасности, проход шириной не менее 60 см должен быть оставлен свободным по всей длине баржи на нижней палубе.
- Погрузка или разгрузка могут начаться только после того, как капитан дал свое точное разрешение.

#### 4.4.2.2. Во время погрузки или разгрузки

- Все операции погрузки и выгрузки должны координироваться опытным руководителем.
- Насколько это возможно, автомобили должны храниться в продольном направлении. Если поперечное хранение неизбежно для некоторых транспортных средств, то они должны быть зафиксированы колесными колодками.
- Автомобили должны быть погружены и выгружены медленно со скоростью шага. Маневрирование должно быть максимально осторожно во избежание любых повреждений.
- Наклон ramпы должен быть учтен и исправлен во время погрузки/выгрузки так, чтобы съезд не был слишком крутым из-за изменений в балласте и вызвал повреждения днищ автомобилей.
- Автомобили должны быть погружены таким образом и в таком порядке, чтобы в каждый автомобиль, при парковке для перевозки или начале разгрузки, был доступен вход через дверь водителя, без какого-либо риска контакта с соседней машиной. Попасть/выйти в/из автомобиля можно только через дверь водителя, и никогда через другие двери или окна!!
- Должны быть проверены и строго соблюдены следующие расстояния:
  - Между автомобилями, от бампера к бамперу: 15 см
  - Между бампером автомобиля и суперструктурой судна: 15 см
  - Между автомобилями, от зеркала к зеркалу (с закрытыми зеркалами): 10 см
  - Пролёт между крышей транспортного средства и верхней палубой: 10 см
  - Между автомобилем (пассажирская сторона) и суперструктурой судна: 10 см
  - Между автомобилем (водительская сторона) и суперструктурой судна: 60 см



#### 4.4.2.3. После погрузки

- Окна и двери должны быть закрыты, но не заперты. Ключи должны быть удалены из замка зажигания и храниться в дверном кармане на стороне водителя.
- Автомобили должны быть оставлены со включенным ручным тормозом и включенной первой передаче. Автомобили с автоматической коробкой передач должны оставаться в положении „Р“.
- Автомобили, находящиеся на скатах, должны быть эффективно обеспечены подставками колес для предотвращения скольжения.

## 5. Склад открытого хранения

### 5.1. Технические требования

#### 5.1.1. Обустройство склада

- Территория склада должна быть заасфальтирована/забетонирована или вымощена тротуарной плиткой.
- На поверхности площадки не должно быть выбоин.
- Территорию склада необходимо тщательно осушать.
- Территория склада должна быть чистой. На регулярной основе необходимо производить уборку незакрепленных деталей и лома.

- Склад должен быть хорошо освещен. Нижняя часть фонарных столбов должна быть закрыта мягкой защитой, чтобы предотвратить повреждение транспортных средств.
- Склад при портовом терминале должен быть защищен от брызг соленой воды.
- Необходимо систематически удалять растительность с территории склада и ее ближайших окрестностей. Строго запрещено парковать автомобили под деревьями, поскольку смола и листья могут серьезно повредить краску автомобиля.
- Территория склада должна быть разделена на несколько зон, предназначенных для:
  - Стоянки автомобилей
  - Загрузки/разгрузки грузовых автомобилей
  - Стоянки грузовиков (если предполагается длительная стоянка)
- Склад при портовом терминале также должен иметь достаточную большую зону, предназначенную для компоновки грузов и разгрузки судов.
- Зона парковки личных автомобилей должна быть отделена от остальной территории склада.
- Ячейки для парковки (стоянки) автомобилей должны быть оборудованы согласно инструкциям, описанным в разделе 5.2.2., и снабжены соответствующей разметкой. Более того, каждая ячейка должна быть пронумерована или обозначена буквой, буквы и цифры должны быть хорошо различимы.
- Пандусы и скаты на территории склада должны быть достаточно пологими, чтобы не допустить повреждений нижней части кузова автомобилей. Рекомендуемый угол наклона - 8 градусов.
- Рекомендуется обеспечить защиту от естественных источников повреждения. В любом случае, у сотрудников склада должен иметься разработанный план действий на случай неблагоприятных погодных условий.

### 5.1.2. Оборудование склада

- Склад должен быть оборудован пожарными кранами и огнетушителями на случай пожара в соответствии с требованиями национального законодательства.
- На складе должно находиться достаточное количество оборудования для запуска двигателя от внешних источников; оборудование должно быть в хорошем состоянии.
- На складе должно иметься переносное оборудование для измерения давления в шинах.
- Должен иметься достаточный запас топлива (дизельного топлива или неэтилированного бензина).
- Для эффективного управления, склад должен быть оборудован системой идентификации транспортных средств.
- Если это предусмотрено контрактом, на складе должно находиться и быть предоставлено по запросу производителя дополнительное оборудование (оборудование для измерения заряда аккумулятора, компрессор, автомойка)..

### 5.1.3. правила техники безопасности

- Склад должен быть огорожен забором высотой минимум 2 метра. Рекомендуется установить ограждение из колючей проволоки по верху забора.
- Препятствия натурального (густая растительность, крутые пригорки) или искусственного (каменные/бетонные) характера совместно с забором должны использоваться для защиты от воров.
- Въезд на склад должен быть оборудован шлагбаумом и охраняться.

- Территория склада должна находиться под постоянным видеонаблюдением или под контролем любой другой эффективной системы наблюдения. Кроме того, она должна патрулироваться сотрудниками службы безопасности.
- Въезд на склад разрешен только сотрудникам. Доступ посетителей осуществляется только при получении ими индивидуального разрешения.

## 5.2. Стоянка

Нижеперечисленные правила относятся исключительно к обращению с автомобилем на складе открытого хранения. Однако, также должны соблюдаться общие правила перевозки автомобилей, описанные в разделе 1.2. Персонал также должен пройти подготовку по этим инструкциям, прежде чем быть допущенным к работе с транспортными средствами.

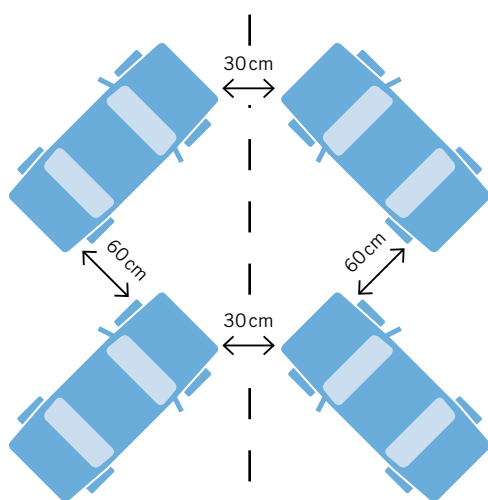
### 5.2.1. Общие правила стоянки

- Автомобили с ручной коробкой передач необходимо оставлять с включенной первой передачей.
- В автомобилях с автоматической коробкой передач рычаг переключения передач необходимо поставить в положение „Р“.
- Автомобиль должен быть снят с ручного тормоза.
- Вентиляционные люки должны быть открыты.
- Запрещено писать на лобовом стекле или дверях автомобиля. С разрешения производителя и на указанных им частях автомобиля могут быть использованы легко снимающиеся наклейки.
- Ключи должны быть вытащены из замка зажигания автомобиля, оставленного на стоянке. Ключи хранятся в соответствии с требованиями производителя.
- Запрещено раскладывать сложенные боковые зеркала.
- В случае длительной стоянки аккумуляторная батарея должна быть снята..

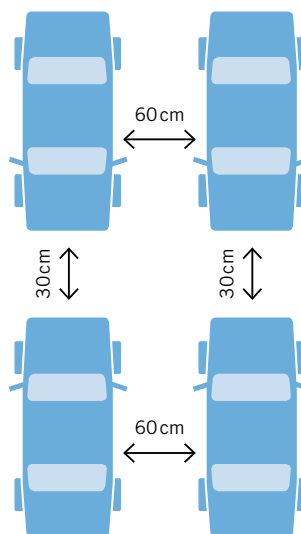
### 5.2.2. Парковка

- При парковке левые покрышки должны располагаться вдоль линии разметки слева от автомобиля. Также парковка может осуществляться другим приемлемым способом.
- Автомобили на площадке могут располагаться одним из нижеуказанных способов
  - „Ёлочкой“;
  - капот к капоту, под углом 90 градусов.

При оборудовании стоянки нужно учитывать необходимость соблюдения следующих дистанций между автомобилями:

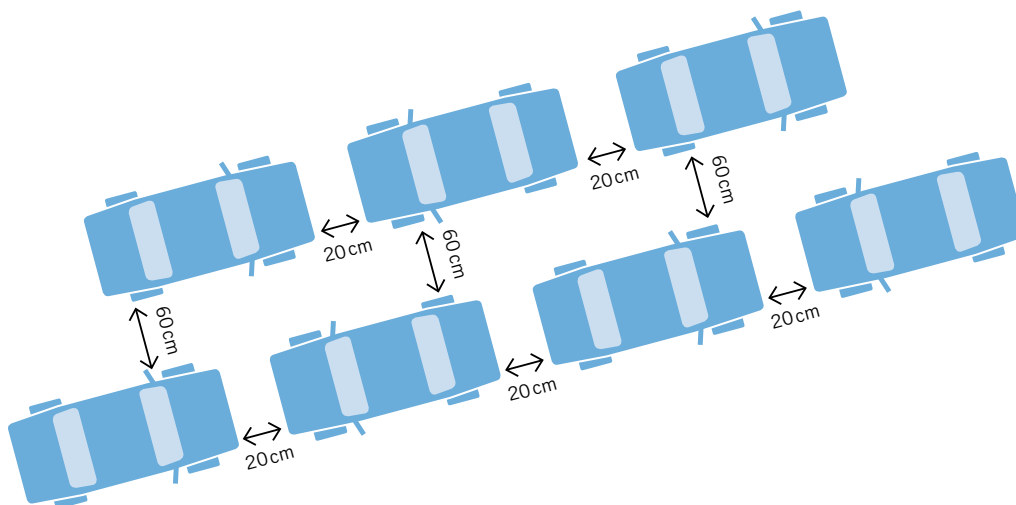


ЁЛОЧКОЙ



КАПОТ К КАПОТУ

- На стоянке, в зоне подготовки груза к отправке и в зоне погрузки:
  - Между автомобилями, от бампера до бампера: 30 см;
  - Между автомобилями, от кузова до кузова (не считая зеркала): 60 см.



- При погрузке партией:
  - Между автомобилями, от бампера до бампера: 20 см;
  - Между автомобилями, от кузова до кузова: 30 см.

Если перед погрузкой будет производиться осмотр автомобилей, или если сотрудникам необходимо пройти сквозь партию автомобилей, подготовленных к отправке, расстояние между кузовами автомобилей должно быть не менее 60 см.

### 5.2.3. Техническое обслуживание и ремонтные услуги

Стандарты по ремонтным работам и техническому обслуживанию автомобилей на хранении описаны в контрактном соглашении с поставщиком услуг логистики. Тем не менее, правила обращения перечисленные в разделе общих положений (раздел 1) должны соблюдаться всегда.

## 5.3. Обучение

- Владелец склада несет полную ответственность за соблюдение стандартов качества, описанных в данном руководстве.
- В целях повышения качества обслуживания, владелец склада должен на регулярной основе проводить для своих сотрудников тренинги, основанные на положениях данного руководства.
- Владелец склада при портовом терминале должен следить за тем, чтобы компания- подрядчик, осуществляющая погрузку, соблюдала данные стандарты качества.
- Владельцу склада рекомендуется назначить менеджера по качеству, в обязанности которого будет входить контроль за соблюдением стандартов качества при работах на складе и контакты с производителем.

# Amendment proposal

THE FORM CAN BE SENT BY FAX TO (0032)(0)2 706 8281 OR BY E-MAIL TO INFO@EUROCARTRANS.ORG

Amendment proposed by:

.....  
NAME

.....  
COMPANY

.....  
ADDRESS

.....  
TEL

.....  
FAX

.....  
E-MAIL

Current wording/page number

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Proposed version

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....  
SIGNATURE

.....  
DATE Руководство по эксплуатации  
Версия 4.03, октябрь 2009



**ECG – Diamant Building**  
Boulevard A. Reyers 80  
1030 Брюссель | Бельгия

Тел: +32 2 706 82 80  
Факс: +32 2 706 82 81

[info@eurocartrans.org](mailto:info@eurocartrans.org)  
[www.eurocartrans.org](http://www.eurocartrans.org)